

## VERKAUFS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN:

Außer anderslautende schriftliche Abmachung, gelten ausschließlich die nachstehenden allgemeinen Bedingungen. Alle gegenteiligen Anmerkungen des Vertragspartners müssen schriftlich akzeptiert werden und beziehen sich lediglich auf den vorliegenden Auftrag. Dem Kunden ist bewusst, dass er mit seiner Bestellung die vorliegenden allgemeinen Konditionen anerkennt.

### 1. KOSTENVORANSCHLAG – OFFERTE – BESTELLUNG

Unsere Offerten und Kostenvoranschläge bleiben zwei Monate nach schriftlicher Erstellung gültig. Ein Kostenvoranschlag wird erst nach Unterzeichnung durch den Kunden verbindlich. Ab Unterzeichnung kann der Auftrag bestätigt werden und es können Terminabsprachen getätigt werden. Individuelle Konditionen der Baustelle, die vom Auftraggeber auferlegt werden, müssen ausdrücklich anerkannt werden.

Die angegebenen Termine für die Fertigstellung der Arbeiten haben indikative Werte und berechtigen nicht bei Nichtrespekt den Auftrag zu stornieren oder eine eventuelle Entschädigung, gleich welcher Art, zu fordern.

Die Annullierung einer Bestellung durch den Kunden, kann nur mit Einverständnis erfolgen und unter Vorbehalt einer Entschädigungszahlung an die Firma, die pauschal auf 20 % des vorgesehenen Auftrages taxiert wird.

Der Kunde wird, im Rahmen der Möglichkeiten, über eventuelle Mehrarbeiten die zur Ausführung des Auftrages unumgänglich sind, informiert. Im Fall, dass der Kunde diese nicht formell, spätestens bei Beginn der Ausführungen, bestreitet, werden diese Mehrarbeiten als Vertragsgegenstand betrachtet und können zu einem späteren Zeitpunkt nicht mehr in Abrede gestellt werden.

Die Firma hat das Recht, bei Auftragserteilung oder zu Beginn der Arbeiten, eine 30%tige Anzahlung, basierend auf dem Gesamtvolumen des Auftrages, zu fordern. Insofern diese Anzahlung verweigert wird, ist die Firma berechtigt die Arbeiten automatisch zu unterbrechen.

Insofern vor Erstellen des Kostenvoranschlages die Erstellung eines Lastenheftes oder eines Planes erforderlich ist, so sind diese Mehrkosten bei Auftragserteilung im Gesamtpreis inbegriffen. Sollte jedoch keine Auftragserteilung erfolgen, so berechnet die Firma einen Pauschalpreis in Höhe von 50 € zuzüglich Mehrwertsteuer für die Erstellung des Lastenheftes bzw. des Planes.

### 2. AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN

Während der Ausführung der Arbeiten sind die Wasser- und Stromversorgung kostenlos zur Verfügung zu stellen.

Bei der Ausführung der Arbeiten hat der Auftraggeber dafür Sorge zu tragen, dass im Arbeitsbereich jeglicher Durchgang untersagt ist und andere Handwerker keine Behinderung für unsere Tätigkeit darstellen. Der Arbeitsbereich muss von jedem Unrat gesäubert werden und unseren Instruktionen entsprechen. Der Auftraggeber verpflichtet sich während der Durchführung der Arbeiten ein WC zur Verfügung zu stellen.

Der Kunde ist verantwortlich für den Untergrund auf welchem unsere Arbeit getätigt wird, sowohl für die Beschaffenheit als auch dessen Zuverlässigkeit.

Dem Kunden ist der Zustand der Materialien, die im Gebäude verarbeitet wurden, bewusst und er trägt die Verantwortung für eventuelle Schäden oder Unfälle, die während der Ausführung der Arbeiten aus diesbezüglichen Umständen entstehen können.

Bei Umbau- und Renovierungsarbeiten verpflichtet sich der Kunde unserer Firma alle zweckdienlichen Informationen bzw. Pläne auszuhändigen bezüglich nicht sichtbarer Leitungen, Rohre,.... Sollten Schäden verursacht werden, weil unsere Firma nicht über die Informationen verfügte an welcher Stelle sich Leitungen und Rohre befinden, so sind diese zu Lasten des Kunden und unsere Firma kann nicht zur Verantwortung gezogen werden.

### 3. GARANTIE

Unsere Firma kann nur für die von uns ausgeführten Arbeiten garantieren. In keinem Fall können wir für die Vorbereitungsarbeiten zur Durchführung unserer Tätigkeit (wie z.B. die Präparation der Grundflächen, bzw. -lage) verantwortlich gemacht werden, noch für eine vom Kunden oder anderen Handwerkern verursachte Unordnung im späteren Verlauf (wie z. B. verursacht durch Vibrationen oder Stöße gleich welcher Art, durch Vorbeifahren von Schwertransportern, durch Gebrauch von korrosiven Stoffen, usw.).

Gleichfalls kann keine Garantie übernommen werden, wenn der Kunde sich nicht an die Gebrauchsanweisung, Unterhaltshinweise oder Anweisungen gleich welcher Art, während der Ausführungen der Arbeiten gehalten hat.

Die Firma kann keine Garantie dafür geben, dass die Produkte, die über Bilder bzw. aus Katalogen oder dem Internet bestellt wurden, nicht geringfügige Abweichungen von Farbe oder Größe aufweisen können (zum Beispiel durch ändernde Licht- oder sonstige Umwelteinflüsse).

Zusammenfassend kann unsere Firma nur für die ausgeführte technische Qualität der Arbeiten garantieren, unabhängig von allen ästhetischen Gegebenheiten.

### 4. REKLAMATIONEN

Reklamationen gleich welcher Art müssen innerhalb von 8 Tagen nach Rechnungsversand schriftlich an uns gerichtet werden.

Insofern die Reklamation von uns als begründet anerkannt werden kann, verpflichten wir uns innerhalb von zwei Monaten nach Erhalt der Reklamation, die Reparaturarbeiten oder die Fertigstellung der Arbeiten zu vollziehen. Sollte der Kunde es ablehnen, dass unsere Firma die notwendigen Arbeiten ausführt, die Gegenstand der Reklamation gewesen sind, und dies aus welchen Gründen auch immer, so entbindet er gleichzeitig unsere Firma definitiv von jeglicher Verantwortung.

Wird die Reklamation von uns als unbegründet angesehen, werden wir unseren Auftraggeber schriftlich darüber unterrichten. Sollte keine Gegenreaktion des Kunden innerhalb von acht Tagen nach Erhalt unseres Schreibens erfolgen, betrachten wir die Arbeiten als ordnungsgemäß erledigt und definitiv vom Kunden akzeptiert. Hiernach können keine Einwände mehr geltend machen kann.

Eine ordnungsgemäß eingereichte Reklamation entbindet den Kunden nicht von seiner Zahlungsverpflichtung unsere Rechnung in ihrer Gesamtheit und am Fälligkeitstermin zu begleichen.

### 5. ZAHLUNG

Für den Zahlungsort ist Eupen vorgesehen.

Unsere Rechnungen sind netto zahlbar bei Erhalt, ohne Skonto.

Auf den nicht fristgerecht bezahlten Betrag werden von Rechtswegen und ohne vorherige Inverzugsetzung jährlich 15% Zinsen berechnet. Jeder Zahlungsverzug von Rechnungen oder Teilrechnungen ab Verfalltag wird mit einer Entschädigung von 15% mit einem Minimum von 50 € auf alle noch ausstehenden Beträge geltend gemacht, anerkannt vom Kunden auf Grundlage der Artikel 1147 und folgende des ZGB. Bei Nichtzahlung einer Rechnung am Verfalltag werden alle Offenstände dieses Debitorenkontos sofort fällig und eine Nichtzahlung genehmigt uns den laufenden Vertrag für die verbleibenden Arbeiten zu kündigen, ohne weitere Formalitäten und unter Vorbehalt von Schadenersatz und Zinsen.

Wir behalten uns das Eigentum an den gelieferten Waren und Installationen vor bis zur vollständigen Tilgung aller uns aus der Geschäftsverbindung zustehenden und noch entstehenden Forderungen, gleich aus welchem Rechtsgrund, und sind ebenso jederzeit berechtigt, die Herausgabe der uns gehörenden Waren zu verlangen, insbesondere wenn sich die Vermögenslage des Kunden wesentlich verschlechtert.

### 6. GERICHTSBARKEIT

Zuständig sind ausschließlich die Gerichte des Gerichtsbezirkes Eupen.

**NAME UND UNTERSCHRIFT DES KUNDEN MIT DEM VERMERK „ GELESEN UND GENEHMIGT“**

-----  
Datum:

## **CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET D'EXECUTION DES TRAVAUX :**

Sauf dérogation écrite, les présentes conditions générales sont exclusivement d'application. Toute stipulation contraire stipulée par le cocontractant n'est valable que si elle a été acceptée expressément par écrit et ne peut valoir que pour la commande qui en fait l'objet. Le client est censé accepter les présentes conditions générales par le seul fait de sa commande.

### **1. DEVIS – OFFRES - COMMANDES**

Nos offres et devis sont valables deux mois après leur établissement. Un devis devient définitif après signature par le client. Après signature, le travail peut être confirmé et la date d'exécution peut-être fixée. Les conditions particulières du chantier, imposées par le client, doivent être acceptées de manière expresse.

Les délais d'exécution des travaux sont donnés à titre indicatif et leur non-respect ne peut en aucun cas entraîner l'annulation de la commande ou une demande d'indemnité quelconque.

L'annulation d'une commande par le client ne pourra se faire qu'avec notre accord exprès, sous réserve de dédommagement pour le préjudice en résultant pour notre société, estimé forfaitairement à 20 % sur base de l'estimation de la commande prévue.

Le client sera, dans la mesure du possible, informé des travaux supplémentaires qui se révèlent indispensables en cours de chantier. À défaut pour le client de formellement contester immédiatement, en cours de chantier, l'exécution de ces travaux supplémentaires, ils seront censés avoir été commandés par lui et ne pourront plus faire l'objet d'aucune contestation.

Notre société est en droit de réclamer un acompte de 30 % au moment de la commande ou en cours d'exécution des travaux. Le refus de versement des acomptes réclamés autorise notre société à suspendre automatiquement l'exécution des travaux.

Dans les cas qui nécessitent l'établissement d'un cahier des charges ou d'un plan avant l'établissement du devis, les frais supplémentaires sont inclus dans le prix final en cas de confirmation de la commande. Si la commande n'est cependant pas confirmée, la société a le droit de facturer un prix forfaitaire d'un montant de 50 € à augmenter de la TVA pour l'établissement du cahier des charges ou du plan.

### **2. EXECUTION DES TRAVAUX**

Lors de l'exécution des travaux, l'eau et l'électricité seront toujours mises gratuitement à notre disposition.

Lors de l'exécution des travaux, notre zone de travail doit être fermée à tout passage et tous autres corps de métier. Notre zone de travail doit être complètement débarrassée est propre et ce, conformément aux indications données est par notre société. Der Arbeitsbereich muss von jedem Unrat gesäubert werden und unseren Instruktionen entsprechen. Le client s'oblige de mettre à disposition un WC pendant la durée de l'exécution des travaux.

Le client est entièrement responsable du support sur lequel les travaux seront effectués par notre société, tant en ce qui concerne sa nature que sa fiabilité. Le client est censé connaître l'état des matériaux incorporés à son immeuble et prendra à sa charge tous les dégâts ou accidents qui pourraient subvenir de ce chef, en cours d'exécution des travaux.

En cas de travaux de transformation ou de rénovation, le client s'oblige de fournir à notre société toutes les informations ou plans nécessaires concernant les conduites, gaines,... non visibles. Si des dégâts seraient causés parce que notre société ne disposait pas des informations à quel endroit se trouvaient les conduites ou gaines, ces dégâts sont à charge du client et la responsabilité de notre société ne peut pas être engagée.

### **3. GARANTIE**

Notre société ne peut garantir que ses propres travaux. En aucun cas, elle ne pourra être tenue responsable des travaux préparatoires à l'intervention de notre société (tels que la préparation du support,...) ni des désordres causés ultérieurement par le client ou par d'autres corps de métier (tels que des vibrations ou chocs quelconques, des passages de véhicules lourds, la pose de produits corrosifs etc.).

De même, la société sera déchargée de toute responsabilité, lorsque le client ne se conformera pas aux indications d'usage et d'entretien du travail exécuté par elle.

La société ne peut pas donner de garantie que les produits qui sont commandés sur base d'images, d'un catalogue ou par Internet, ne présentent aucune divergence légère de couleur ou de taille (par exemple à cause d'une influence de lumière ou de l'environnement).

Enfin, notre société n'est tenue de garantir que les qualités techniques des travaux qu'elle exécute, indépendamment de toutes données esthétiques.

### **4. RECLAMATION**

Aucune réclamation d'aucune sorte ne sera admise plus de 8 jours après l'envoi de la facture. Toute réclamation devra être adressée par écrit.

Si la réclamation est jugée fondée par notre société, celle-ci s'engage à procéder aux travaux de réparation ou de finition dans les deux mois de la réception de la lettre de réclamation. Si le client refuse que notre société procède aux travaux nécessités par la réclamation, et ce, pour n'importe quel motif, notre société sera définitivement déchargée de toute responsabilité.

Si la réclamation est jugée non fondée par notre société, celle-ci en avertira le client de manière écrite. À défaut pour le client de réagir endéans les huit jours de la réception de la lettre de refus de la réclamation, le client sera censé avoir définitivement accepté les travaux exécutés par notre société et avoir renoncé à tout recours.

Une réclamation régulièrement introduite ne suspend pas l'obligation de payer les factures dans leur intégralité et à leur échéance.

### **5. PAIEMENT**

Le lieu de paiement des factures est à Eupen.

Les factures sont payables au comptant et sans escompte.

Les factures non payées à l'échéance portent un intérêt conventionnel de 15 % l'an, à dater de la facture, de plein droit et sans mise en demeure préalable. En outre, à défaut de paiement des factures à l'échéance, leur montant sera majoré, de plein droit, d'une indemnité forfaitaire de 15 % avec un minimum de 50 €, cette clause étant acceptée par le client en application des articles 1147 et suivants du Code civil. Le défaut de paiement d'une facture à son échéance rend exigible le solde débiteur du compte et nous confère le droit de résilier les marchés en cours pour les travaux restant à faire, sans aucune formalité et sous réserve de dommages et intérêts.

Les installations et marchandise facturée est reste notre propriété jusqu'à paiement complet et pourront être récupéré est parmi nous, notamment si le débiteur se révèle insolvable.

### **6. JURIDICTION**

Tout litige sera tranché par les tribunaux d'Eupen, seuls compétents pour statuer

**Nom et signature du client accompagné de la mention « lu et approuvé »**

-----  
Date: